



Ó. Reyes-Madrid

Una herramienta con una enorme potencial que tenemos que aprovechar. Hablamos de nuestro idioma, que goza de una estupenda salud en la era del 2.0 y al que a partir del día 23 se homenajea en un espacio único, pues organizado por Ifema y la agrupación empresarial Plataforma del Español se celebrará el Foro Internacional del Español, con el objetivo de que éste sea «un punto de encuentro y reflexión», como destaca la Directora de comercio de Ifema, Marta Peñas, en el que se analizarán los retos de una lengua llamada a convertirse en lengua global de conocimiento. El cine, las nuevas tecnologías, las redes sociales, internet, los videojuegos, la televisión, la educación, el turismo idiomático, la mercadotecnia, la traducción, el lenguaje en la ciencia, los derechos de autor, incluso el fútbol y el lenguaje deportivo tendrán presencia en este gran foro. Previo al comienzo de la feria, que será la primera a la que acuda el Instituto Cervantes en su historia, LA RAZÓN organizó una mesa redonda, con el título «El Español, una alternativa global», en la que representantes de varias de las instituciones que estarán presentes en Ifema han podido tener una primera toma de contacto. Uno de los asistentes, José Luis Pérez Pastor, Director General de Cultura de La Rioja y vicepresidente segundo de la Fundación San Millán de la Cogolla, abrió el debate aludiendo al encabezamiento del propio coloquio, ya que afirmó que «el español más que una alternativa es una realidad. Hoy en día con dos idiomas se puede hacer de todo, y el español es uno de ellos, sin duda».

Los cuatro días del encuentro tendrán una temática diferente. El primero tratará sobre la traducción, «un sector atomizado», en palabras de Álvaro Salamanca, Director de Relaciones Institucionales de SEPROTEC Multilingual Solutions, lo que se debe a que al sector se dedican «numerosos autónomos y microempresas que dificultan la comunicación interna». Por ello piensa que «el foro puede ser una plataforma integradora, de debate y unión que elimine las barreras» para una profesión que en 2015 se espera que recaude 35 billones de dólares en todo el mundo. El segundo día girará sobre los contenidos culturales. Estos fueron defendidos por Carlos Antón, adjunto a la dirección de Egeda (Entidad de Gestión de Derechos Audiovisuales), quien aseguró que «hay que va-

El español, un idioma global al alza

El Foro Internacional del Español se celebra entre el 23 de abril, Día del Libro, y el 26 de abril, en el que se conmemora mundialmente la propiedad intelectual. LA RAZÓN reunió en una mesa de análisis a sus protagonistas

lorarlos y protegerlos al igual que hacen los países anglosajones» para que salgan de lo que él llama «el segundo escalón». Todos los tertulios estuvieron de acuerdo cuando Antón hizo referencia a la lucha contra el terrible problema de las descargas ilegales, un asunto al que hay que atajar desde la base y «que pasa por la educación infantil». El sábado 25 el tema principal será el turismo idiomático, muy de moda, ya que cada vez son más las familias extranjeras que dedican sus vacaciones al aprendizaje de nuestro idioma. Hasta 900.000 personas viajaron a España en 2014 por este motivo. En este sentido, la Presidenta de Fede-

EL ESPAÑOL es el idioma que más ha crecido a lo largo de la historia, ahora con 540 millones de hablantes

le (Federación de Escuelas de Español como Lengua Extranjera) dijo que hoy el maestro de español no sólo se dedica a enseñar, sino que también debe ser capaz de realizar otro tipo de actividades como ser guía, saber entretener incluso «ser capaz de hacer una paella». Porque «nosotros vamos de la mano de Cervantes y tenemos que ser capaces de aprovechar ese enorme potencial, pues si no lo hacemos nosotros lo harán por nosotros». El último día, el 26, se celebra el Día Internacional de la propiedad intelectual y estará dedicado a la misma. Para Carmen Cuartero, jefa de Comunicaciones y Relaciones Institucionales de Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos), «el desarrollo de la cultura en español pasa por proteger la propiedad intelectual». Además, espera la reforma la ley que la regula para que favorezca al desarrollo económico y evite las especulaciones de otros sectores, y pide que no se vea influida por intereses partidistas, como ha sido hasta la fecha. Respecto a este tema, Carlos Antón afirmó rotundamente que «la Ley de

La lengua más comercial

Si algo podemos afirmar con seguridad es que el español es una lengua que favorece las relaciones comerciales entre empresas de diferentes países, «incluso de un continente entero», como refleja Carlos Antón. Él mismo ofrece una de las claves para entender la relevancia de nuestra lengua en el mundo de los negocios: «Por estrategia geográfica y, sobre todo, por el idioma común, España es una de las entradas a Europa desde América Latina, y, a la inversa, el link del viejo continente con Suramérica». Este comentario es tan lógico que parece imposible la precariedad económica que atravesamos, sobre todo disponiendo de, como señala Mari Carmen Timor, «este instrumento que nos ha dado la naturaleza, el español».

21 países tienen el español como lengua oficial o vehicular

470 millones de hablantes como lengua materna

810% ha crecido el uso del español en las redes sociales

Propiedad Intelectual ni se cumple ni hay voluntad ni interés en que se cumpla».

No cabe duda de que el español es de los idiomas que más ha crecido a lo largo de la historia. Bien lo sabe el Responsable del Departamento de I+D+i de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca, Alberto Buitrago. Éste mencionó que hace tan sólo 1.000 años en España se hablaba árabe mayoritariamente, y que el español sólo se usaba en Navarra, León y Aragón. Tal ha sido la progresión que ya podemos hablar de 540 millones de hispanohablantes, de los cuales 470 lo tienen como lengua materna, lo que le sitúa en el segundo idioma con más hablantes naturales tras el chino mandarín. Evidentemente, esta gran cantidad de oradores en español se extiende por una amplia diversidad geográfica cuyo potencial económico hemos de saber aprovechar. Salamanca aseguró que, por ejemplo, «la profesión de traductor es de las que mejor futuro tiene y mayor proyección en el mercado laboral».

Un profesorado y un libro

Alberto Buitrago fue contundente al asegurar que «no debemos mirarnos el ombligo», precisamente por esa imponente distribución lingüística a lo largo del mundo y también por su pujanza. Es necesario actuar, «reforzar el nivel del profesorado, pues siempre será necesario tener un profesor y un libro», señaló. No debemos pensar que el español pertenece a los españoles, pues la migración entre América del Sur y del Norte ha propiciado que en 2030 Estados Unidos vaya a ser el país con más hispanohablantes del planeta.

Los asistentes a la mesa de análisis y debate no dudaron en destacar que el español es más gustoso que el anglosajón, incluso Buitrago fue más concreto al decir que «el inglés resulta más sintético y el español más literario». Y



Hay que educar a los niños en el respeto a la cultura en español»

Marta Peñas

Dir. Comercial del Foro Internacional del Español



No debemos mirarnos el ombligo con nuestro idioma, ni ser egoístas»

Alberto Buitrago

Responsable de I+D+i de la Univ. de Salamanca



El español es una herramienta de trabajo para los traductores»

Álvaro Salamanca

Dir. Relaciones Institucionales de Seoprotec



La lengua española está de moda y supone una oportunidad de crecer»

Rocío Peris

Directora en Madrid de PONS patentes y marcas



Javier Fernández Largo

De izquierda a derecha y detrás, los ponentes que participaron en el debate sobre el español: Alberto Buitrago, Rocío Peris, Carmen Cuartero, Carlos Antón y José Luis Pérez Pastor. Sentados Marta Peñas, Mari Carmen Timor y Álvaro Salamanca

es verdad, muchos británicos no son capaces de entender a William Shakespeare, y, en cambio, los españoles tienen gran facilidad para comprender y leer fluidamente a sus escritores antiguos. Pero Timor hizo alusión a lo que llama «lenguas complementarias», es decir, las variaciones del español y las adaptaciones de palabras de otros idiomas al nuestro, como los anglicismos. A pesar de todas estas inclusiones nuestra lengua es muy particular

y, como observa Álvaro Salamanca, «tiene un gran valor patrimonial».

Otro de los factores que resaltaron, en plena era 2.0 es su uso en las redes sociales. José Luis Pérez Pastor lamentó su uso «informal» en Twitter, reconociendo que su utilización en Facebook es más prudente. El español es el segundo más utilizado en las redes, y ha crecido hasta un 810% desde el despegue de las mismas. No obstante, donde no tiene tan-

to éxito es en Wikipedia, ya que es la octava lengua usada en dicha enciclopedia virtual. Con esto, se debe impulsar aún más el español dentro de las nuevas tecnologías porque, como reseña Carlos Antón, «tanto en nuestras obligaciones como en nuestro ocio cada día tenemos más realidad audiovisual». Además, éstas pueden ser una buena herramienta para la enseñanza del idioma en los grados de educación infantil y extranjera.

POTENCIARLO COMO LENGUAJE CIENTÍFICO

A pesar de que España es el décimo país que más publicaciones científicas edita, las previsiones señalan que el español no entrará, por el momento, en la lista de idiomas oficiales para la divulgación investigadora. Una de las causas es la fuga de talentos que vivimos, y cuya única solución es mayor inversión en I+D.



Tenemos en las manos un diamante en bruto, sepamos utilizarlo»

Mari Carmen Timor
Presidenta de Fedele



El español es dinamizador de la globalización, un motor cultural»

Carlos Antón
Adjunto a la dirección de Egeda



Proteger la propiedad intelectual es básico para nuestra cultura»

Carmen Cuartero
Jefa de Comunicaciones y Relaciones de CEDRO



Hay un modo hispánico de ver la vida, y pienso en Giner de los Ríos»

J. L. Pérez Pastor
Dir. general de cultura de La Rioja